



Szanowni Państwo,
Dyrektorzy, Nauczyciele!

W czerwcu zapewne niewielu zastanawia się już nad sposobami uatrakcyjniania procesu edukacji. Pojawia się raczej pytanie, jak przetrwać ostatnie dni roku szkolnego, gdy dla uczniów główną atrakcją jest już tylko wspaniała słoneczna pogoda, możliwość spędzania czasu poza szkołą i... bliska perspektywa końca. Trudno z tym faktem rywalizować, lepiej go zaakceptować. W szkole przecież, i dla nas dorosłych, to czas podsumowań i w zasadzie wyhamowywania niż rozkręcania edukacyjnej maszyny. Artykuły, które znalazły się w tym przedwakacyjnym numerze „Meritum” to prezentacja efektów całorocznej pracy, a nawet wieloletniego doświadczenia w zakresie e-Twinningu

i programowania. Refleksją i wiedzą dzielą się praktycy, a my liczymy na upowszechnienie i zaszczepienie tych rozwiązań w pozostałych szkołach. Wszak propozycje autorów tekstów przełamują utarte schematy, stereotypy i obawy. Ale oczywiście najpierw czeka nas głęboki wakacyjny oddech. Pozostaje mi życzyć Państwu udanego finału. Oby wszystkie edukacyjne działania zakończyły się pomyślnie, świadectwa były bez błędów, zaplanowane konferencje nie trwały zbyt długo, a słoneczne i upalne lato wynagrodziło cały rok trudu. No cóż... rok szkolny 2017/2018 uważam za zakończony. Bilans i wnioski pozostawiam pod Państwa rozwagę.

Małgorzata Rauch
Podkarpacki Kurator Oświaty

eTwinning w edukacji, czyli jak odnieść sukces przecierając nowe szlaki, a nie trzymać się utartych dróg

Jednym z zadań współczesnej edukacji jest **szukanie wciąż nowych, atrakcyjnych sposobów prowadzenia zajęć i motywowania uczniów do wysiłku i zaangażowania. Wejście Polski do struktur UE stworzyło szkołom wiele możliwości uczestniczenia w ciekawych przedsięwzięciach o charakterze międzynarodowym. Jedną z bardziej popularnych i efektywnych form jest realizacja projektów eTwinning.**

Co oferuje eTwinning?

eTwinning jest edukacyjnym programem UE promującym współpracę szkół w Europie z wykorzystaniem mediów elektronicznych. eTwinning (ang. *twin* – bliźniak) łączy szkoły z różnych krajów oferując platformę współpracy dla pracowników - nauczycieli, dyrektorów szkół, bibliotekarzy, pedagogów i uczniów w celu komunikowania się, opracowywania projektów

oraz dzielenia się pomysłami i dobrymi praktykami. Program istnieje od 2005 i zgromadził już ponad 570 tysięcy nauczycieli i 190 tysięcy szkół z całej Europy i nie tylko. W 2014 roku powstała możliwość realizacji projektów wyłącznie z udziałem partnerów z tego samego kraju. *eTwinning krajowy*, nie wymagający znajomości języków obcych, jest dobrą formą zdobycia doświadczenia przed realizacją projektów międzynarodowych.

Oprócz platformy do realizacji projektów, program umożliwia nauczycielom udział w darmowych warsztatach doskonalenia zawodowego, różnego rodzaju kursach e-learningowych oraz seminariach kontaktowych. Do programu mogą włączyć się placówki oświatowe realizujące obowiązującą podstawę programową określoną przez MEN. eTwinning jest przeznaczony dla dzieci i uczniów w wieku 3-19 lat z przedszkoli, szkół

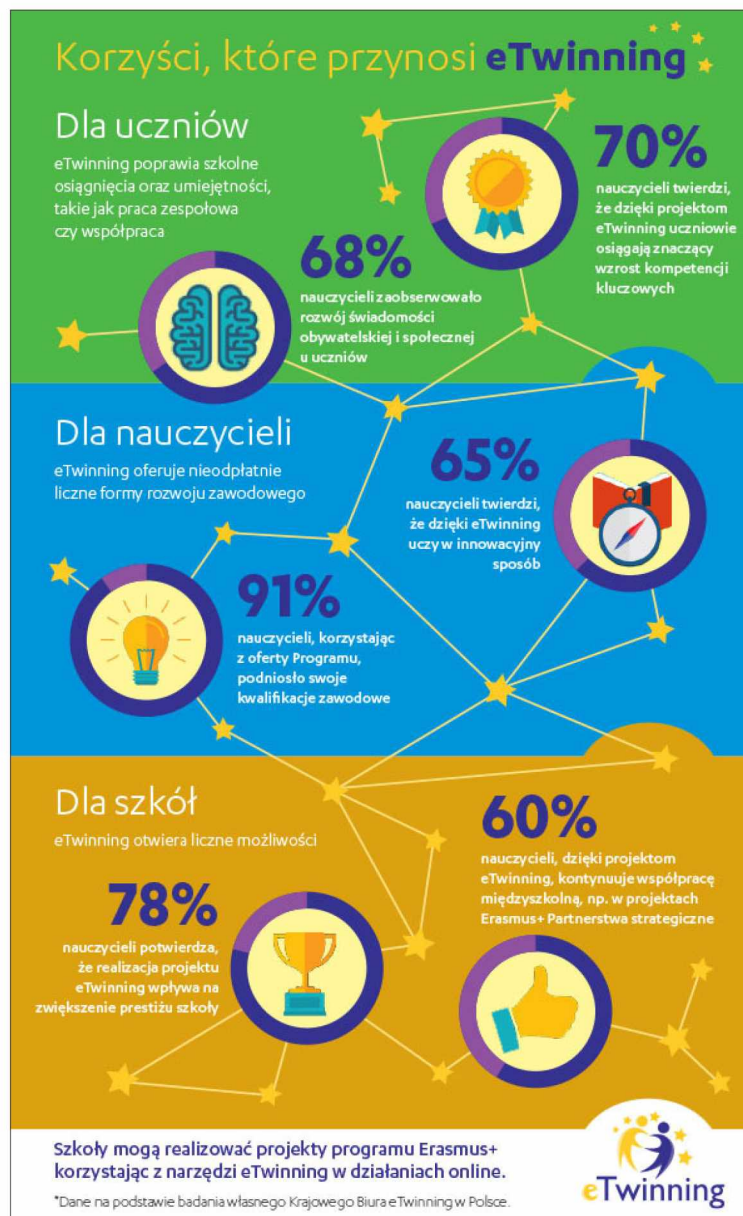
podstawowych, gimnazjów i szkół średnich. Każdy nauczyciel uczący dowolnego przedmiotu, może przystąpić do programu bez żadnych ograniczeń. eTwinning jest prosty i łatwo dostępny w 32 językach. Aby skorzystać z materiałów i narzędzi niezbędnych do realizacji projektów, wystarczy zarejestrować się na europejskim portalu www.etwinning.net i poszukać partnerów do współpracy. Za realizację ciekawych projektów, spełniających wysokie standardy krajowe i europejskie, nauczyciele otrzymują Krajową Odznakę Jakości i Europejską Odznakę Jakości. Projekty mogą także wziąć udział w konkursie krajowym *Nasz projekt eTwinning*. W Polsce programem zarządza Narodowe Biuro Kontaktowe eTwinning, które działa w strukturze Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji.

Dlaczego projekty eTwinning?

Program nie wymaga nakładów finansowych i związanych z tym skomplikowanych formalności i procedur. Chętnym do stworzenia projektu wystarczy komputer z dostępem do internetu. Oferowane na platformie narzędzia są bezpieczne i łatwe w obsłudze. Nauczyciele mają swobodę w wyborze tematu, czasu trwania projektów, realizowanych zadań czy liczby partnerów, z którymi zamierzają współpracować. Tematyka projektów zintegrowana jest z podstawą programową i nastawiona na rozwijanie wszystkich kompetencji kluczowych. Realizujący projekty eTwinnerszy korzystają z TwinSpace – miejsca współpracy, gdzie mogą wymieniać się informacjami, materiałami edukacyjnymi, założyć strony tematyczne, przeprowadzać wideokonferencje, spotykać się na czacie, wstawiać zdjęcia, filmy wideo i inne wspólnie wypracowane materiały. Dążąc do osiągnięcia założonych celów, nauczyciele-koordynatorzy oraz uczniowie współpracują w grupach międzynarodowych korzystając głównie z narzędzi ICT. Realizacja tego typu przedsięwzięć motywuje do pogłębiania znajomości języków obcych oraz poznawania i stosowania najnowszych technologii. Najlepsze projekty łączą w innowacyjny sposób problematykę z różnych przedmiotów szkolnych. Uczniowie zaciekawieni projektową formą pracy wykazują niezwykły zapał i zaangażowanie. Odpowiednio zmotywowani potrafią być pracowici i kreatywni. Nabywają umiejętności pracy w grupie, uczą się odpowiedzialności i terminowości.

Przecieranie nowych szlaków

Udział w projektach międzynarodowych przygotowuje uczniów do życia w dynamicznie zmieniającym się świecie. Aktywność w eTwinningu zdecydowanie motywuje do nauki języków obcych i wykorzystywania



najnowszych technologii, a do tego jak wiadomo, uczniowie podchodzą z radością i entuzjazmem. Nabywanie kompetencji językowo-informatycznych zwiększa szansę młodych ludzi na dobry start życiowy w przyszłości. Poprzez wykorzystanie w pracy nad projektem wiedzy z różnych dziedzin, uczniowie uświadamiają sobie, że wiadomości zdobyte na różnych przedmiotach mogą być użyteczne do realizacji zadań o charakterze interdyscyplinarnym. Każdy projekt jest inny i umożliwia kontakty ze szkołami wywodzącymi się z różnych krajów i kultur. Daje to szansę poznania języka partnerów, ich tradycji, historii, sposobu życia, a nawet lokalnych atrakcji turystycznych. Współpraca umożliwia uczniom integrację, nawiązanie ciekawych kontaktów i zawarcie przyjaźni. Wzajemne poznanie się pozwala też na niwelowanie krzywdzących stereotypów, uczy szacunku i tolerancji. Dostrzegając istniejące różnice, młodzi ludzie odkrywają również to, co wszystkich łączy - wspólne europejskie korzenie i dziedzictwo kulturowe.



Projekty eTwinning to także szansa i wyzwanie dla nauczycieli. Włączenie międzynarodowej pracy projektowej w proces dydaktyczno-wychowawczy skłania do wypracowania nowego podejścia do kształcenia. Realizacja lekcji przy pomocy podręcznika i utartych formułek nie jest tu skuteczna. Wymaga pogłębiania dotychczasowej wiedzy pedagogicznej, poszerzania umiejętności językowych i informatycznych oraz pełnego zaangażowania i kreatywności. W tego typu działaniach potrzebne jest otwarcie na nowe metody i formy aktywności. Kluczem do sukcesu jest tutaj z pewnością korelacja międzyprzedmiotowa, która niezwykle uatrakcyjnia proces realizacji projektów i ma ogromny wpływ na uzyskiwane rezultaty. Jeśli nauczyciel wyjdzie poza sferę swojej specjalizacji i „wypłynie” na nowe, nieznanne obszary, może uzyskać fascynujące efekty. Kontakty personalne z pedagogami z innych krajów, porównywanie systemów edukacyjnych i pracy szkół za granicą, poszerzają horyzonty i dają możliwość czerpania z zasobów dobrych praktyk sprawdzonych na innym europejskim gruncie. Polscy nauczyciele są wysoko cenieni w ramach współpracy międzynarodowej

i mają także wiele do zaoferowania zagranicznym kolegom. Potrzeba tylko chęci i odwagi, aby się w taką współpracę włączyć.

Dobre praktyki

Od kilku lat projekty eTwinning są realizowane w Szkole Podstawowej nr 10 w Rzeszowie. Zespół nauczycieli angażuje w nie zarówno dzieci młodsze jak i starsze. Uczniowie wykonują zadania projektowe w czasie lekcji oraz na zajęciach dodatkowych. Wykonane projekty zostały nagrodzone wieloma odznakami jakości, a projekt *Read and Share* jest obecnie na liście laureatów krajowego konkursu *Nasz projekt eTwinning 2018*. W bieżącym roku placówka została też wyróżniona prestiżową odznaką *Szkoła eTwinning*, przyznawaną za promowanie praktyk uczenia się opartych na współpracy międzynarodowej nauczycieli i uczniów, innowacyjne podejście do nauczania, troskę o e-bezpieczeństwo oraz ustawiczny rozwój zawodowy kadry pedagogicznej. Szkoła spełnia w ten sposób jedno z najważniejszych zadań, jakim jest przygotowanie uczniów do życia w świecie bez granic.

Opracowały: Maria Jastrząb i Ewa Michątek
koordynatorki projektów eTwinning
w Szkole Podstawowej nr 10 w Rzeszowie